

THÔNG BÁO / NOTICE

V/v: CÁCH THỨC THU LÃI VÀ THỨ TỰ THU GỐC VÀ LÃI CỦA TIỆN ÍCH THẤU CHI
Re: METHOD TO COLLECT INTEREST AND ORDER TO COLLECT PRINCIPAL AND INTEREST OF OVERDRAFT FACILITY

Ngày 22 tháng 10 năm 2018 / *Date: 22 Oct 2018*

Thưa Quý Khách / *Dear Value Customers,*

Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) ("**HSBC**") gửi lời chào trân trọng đến Quý Khách.
*HSBC Bank (Vietnam) Ltd. ("**HSBC**") presents our warmest greetings to you.*

Căn cứ vào Thỏa Thuận Chung Về Tiện Ích hiện tại giữa Quý Khách và HSBC, chúng tôi thông báo với Quý Khách các thay đổi sau đây về cách thức thu lãi và thứ tự thu gốc và lãi của tiện ích thấu chi:

Based on current General Facility Agreement between you and HSBC, we would like to inform you of the following changes regarding method to collect interest and order to collect principal and interest of overdraft facility:

1. Cách thức thu lãi đối với tiện ích thấu chi/ *Method to collect interest of overdraft facility*

Kể từ ngày 18/11/2018, nếu tài khoản thấu chi của Quý Khách không đủ số dư để thanh toán tiền lãi thấu chi vào ngày đến hạn, tiền lãi thấu chi đó sẽ được xem là lãi quá hạn. HSBC sẽ tự động ghi nợ bất kỳ khoản ghi có nào vào tài khoản thấu chi sau đó để thanh toán lãi quá hạn này cho đến khi lãi quá hạn này bằng không (0).

As from 18 November 2018, if the credit balance of your overdraft account is not sufficient for payment of the overdraft interest due, it will be regarded as overdue interest. HSBC will automatically debit any amount credited to the overdraft account thereafter for payment of the said overdue interest until it reaches zero (0).

2. Thứ tự thu gốc và lãi đối với tiện ích thấu chi trong trường hợp lãi thấu chi quá hạn / *Order to collect principal and interest of overdraft facility in case its interest is overdue*

Kể từ ngày 18/11/2018, trong trường hợp lãi thấu chi quá hạn, HSBC thực hiện thu gốc và lãi của tiện ích thấu chi theo thứ tự sau:

As from 18 November 2018, in case interest of overdraft facility is overdue, HSBC collects principal and interest of overdraft facility in accordance with the following order:

- i. Lãi thấu chi quá hạn/ *Overdue interest of overdraft facility*
- ii. Khoản vay gốc tiện ích thấu chi trong hạn/ *Principal of overdraft facility*

Đối với từng trường hợp cụ thể (nếu có), trong phạm vi phù hợp với quy định của pháp luật Việt Nam, HSBC sẽ thực hiện các bút toán điều chỉnh theo phương pháp thu lãi và thứ tự thu gốc và lãi như trên.

For specific cases (if any), to the extent complied with the applicable Vietnamese law, the Bank will perform the adjustment of accounting entries in accordance with the above method to collect interest and order to collect principal and interest.

Trong trường hợp có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến thông báo này, Quý Khách vui lòng liên hệ với Nhân Viên Quan Hệ Khách Hàng của Quý Khách để được trợ giúp.

If Customer has any question in relation to this Notice, please do not hesitate to contact your Relationship Manager for support.

Trân trọng / *Yours sincerely,*

Ngân Hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) / *HSBC Bank (Vietnam) Ltd.*